

# KOOB TSHUAJ TIV THAIV TUS KAB MOB Cervarix® HPV (Human Papillomavirus)

K O J Y U A V T S U M P A U B D A B T S I

## 1 HPV yog Dab Tsi?

Tus kab mob ntawm chaw mos hu ua human papillomavirus (HPV) yog tus kab mob uas txawj kis thaum pw ua ke uas neeg feem coob hauv Teb Chaws Amelikas muaj. Ntau tshaj ib nrab cov txiv neej thiab poj niam uas nrog luag pw ua ke yuav muaj tus kab mob HPV ib zaug hauv lawv lub neej.

Ze li 20 plhom tus neeg hauv Teb Chaws Amelikas muaj tus kab mob no, thiab ze li 6 plhom tus neeg tseem yuav raug tus kab mob no txhua txhua xyoo. Feem ntau HPV txawj kis thaum yus pw ua ke.

Feem ntau tus kab mob HPV tsis ua rau yus mob li cas, thiab yuav cia li ploj mus xwb. Tiam sis HPV txawj ua rau poj niam **mob khas xawj ntawm lub ncauj tsev me nyuam**. Nws yog hom khas xawj thib ob uas ua rau poj niam coob tshaj plaws tuag mus thoob ntiaj teb no. Txhua txhua xyoo hauv Teb Chaws Amelikas muaj ze li 10,000 tus poj niam uas mob khas xawj ntawm lub ncauj tsev me nyuam thiab ze li 4,000 tus neeg yuav tuag vim mob li no.

HPV yeej ua rau neeg muaj lwm yam khas xawj los tau, ib yam li mob khas xawj ntawm chaw mos hauv poj niam thiab lwm yam khas xawj hauv txiv neej los sis poj niam tib si. Thiab nws txawj ua rau yus mob cos ntawm chaw mos thiab mob cos rau ntawm tej hlab pa.

Tsis muaj ib txoj kev tua tus kab mob HPV, tiam sis yeej muaj cai kho tej kev mob uas tshwm sim los.

## 2 Koob Tshuj Tiv Thaiv HPV – Vim Li Cas thiaj li xav txhaj tshuj?

Koob tshuj tiv thaiv HPV no tseem ceeb heev vim **nws pab tiv thaiv kom tsis txhob muaj khas xawj ntawm lub ncauj tsev me nyuam** hauv poj niam, yog tias txhaj koob tshuj no ua ntej tus neeg ntawd raug tus kab mob no.

Yeej xav tias yuav tau kev pov hwm ntawm tus kab mob HPV ntev heev mus. Tiam sis cov poj niam uas twb txhaj tshuj lawm tseem yuav tau mus ntsuam xyuas seb puas mob khas xawj ntawm lub ncauj tsev me nyuam. Cov poj niam yuav tsum ib sij muaj kuaj lub ncauj tsev me nyuam hu ua Pap no.

Koob tshuj uas koj txhaj no yog ib hom ntawm **ob koob tshuj tiv thaiv kom txhob mob HPV**. Tsuas txhaj rau cov poj niam nkaus xwb.

Lwm koob tshuj txhaj tau rau cov poj niam thiab txiv neej tib si, thiab nws kuj pab tiv thaiv kom txhob mob khas xawj ntawm chaw mos thiab kev mob cos ntawm chaw mos.

3

## Leej twg thiaj yuav tsum txhaj koob tshuj HPV no thiab yuav txhaj thaum twg?

### Txhaj Tshuj Tiv Thaiv Raws Caij

- Yeej xav kom cov ntxhais uas muaj **hnuv nyoog 11 los sis 12 xyoos** yuav txhaj koob tshuj HPV no. Thiab kuj txhaj tau rau cov ntxhais thaum lawv muaj 9 xyoos.

**Vim li cas txhaj koob tshuj HPV rau cov ntxhais uas muaj hnuv nyoog li no?** Tseem ceeb heev rau cov ntxhais tau koob tshuj tiv thaiv HPV ua ntej thawj zaug lawv nrog lwm tus neeg pw ua ke – vim thaum muaj hnuv nyoog li no lawv tsis tau raug tus kab mob HPV no.

Thaum uas ib tug ntxhais los sis poj niam twb raug tus kab mob no lawm, koob tshuj tiv thaiv yuav tsis pab pes tsawg los sis yuav tsis pab ib qho dab tsi li.

### Caum Txoj Kev Txhaj Tshuj Tiv Thaiv Kab Mob Qab

- Yeej xav kom cov ntxhais thiab cov poj niam uas muaj **hnuv nyoog 13 mus txog 26 xyoos** txhaj koob tshuj no yog tias lawv tsis tau txhaj thaum lawv tseem hluas.

### Koob tshuj HPV no yog muaj 3 koob txhaj

Koob 1	Tam sim no
Koob 2	1 mus rau 2 hlis tom qab Koob 1
Koob 3	6 hli tom qab Koob 1

Yeej tsis hais kom txhaj lwm koob tshuj ntxiv.

Yeej txhaj tau koob tshuj HPV no nrog lwm cov koob tshuj tiv thaiv kab mob ua ke los tau.

4

## Ib txhia neeg yuav tsum tsis txhob txhaj koob tshuj HPV los sis yuav tsum tos

- Leej twg uas tau muaj kev phiv loj heev rau ib yam dab tsi hauv koob tshuj tiv thaiv kab mob HPV, los sis lwm koob tshuj HPV dua, yuav tsum tsis txhob txhaj koob tshuj no. Qhia koj tus kws kho mob yog tias tus neeg uas yuav tau kev txhaj tshuj tau muaj kev phiv loj li no dua, kuj hais qhia yog tias nws phiv cov poov xab.
- **Cov poj niam uas xeeb tub** yuav tsum txhob txhaj koob tshuj no. Tiam sis, tsis tsim nyog kom yus rho me nyuam thaum xeeb tub lawm vim yus xav txhaj koob tshuj HPV no. Cov poj niam uas tseem pub mis rau me nyuam yeej txhaj tau koob tshuj no.

Cov poj niam twg uas paub tias nws twb xeeb tub es tau txhaj koob tshuaj HPV lawm yuav tau hu mus rau **qhov chaw uas saib xyuas poj niam uas xeeb tub uas tau txhaj koob tshuaj HPV** ntawm 888-452-9622. Tej xov xwm uas peb tau los ntawm qhov chaw no yuav pab qhia seb cov poj niam uas xeeb tub uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob raug xwm dab tsi.

- Cov neeg uas muaj mob me ntsis thaum lub sij hawm uas tau teem tseg yuav txhaj tshuaj tseem txhaj tau koob tshuaj HPV. Cov neeg uas **mob hauj sim los sis muaj mob loj** yuav tsum tos txog thaum lawv zoo mob tso.

## 5 Koob tshuaj HPV muaj tau xwm txheej tsis zoo li cas?

Koob tshuaj tiv thaiv HPV twb muab siv hauv Teb Chaws Amelikas thiab thoob ntiat teb tau ob peb xyoos lawm thiab tsis tshua muaj teeb meem li.

Tiam sis, ib koob tshuaj twg muaj tau teeb meem loj thiab, zoo li kev phiv loj heev. Tsis tshua muaj neeg uas raug mob loj, los sis tuag, vim lawv txhaj ib koob tshuaj twg.

Tsis tshua muaj tej kev phiv loj heev uas ua li cas rau yus txoj sia vim yus tau txhaj ib yam koob tshuaj tiv thaiv kab mob. Yog tias muaj lawm, ces yuav pom tshwm los ob peb xuab moos tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv no.

Muaj ntau yam **teeb meem me** me yuav tshwm sim vim txhaj koob tshuaj HPV. Tej no kav tsis ntev thiab yuav cia li ploj mus xwb.

- Yuav mob ntawm qhov chaw txhaj tshuaj:
  - Hnov mob (ze li 9 tus neeg ntawm 10 tus neeg twg)
  - Liab los sis o o (ze li 1 tug neeg ntawm 2 tug neeg twg)
- Lwm yam kev phiv me ntsis:
  - Kub taub hau siab tshaj 99.5°F (ze li 1 tug neeg ntawm 8 tus neeg twg)
  - Dias taub hau los sis nkees nkees (ze li 1 tug neeg ntawm 2 tug neeg twg)
  - Xeev siab, ntuav, raws plab, los sis mob plab (ze li 1 tug neeg ntawm 4 tug neeg twg)
  - Tej leeg mob los sis mob pob qij txha (ze li 1 tug neeg ntawm 2 tug neeg twg)
- Tsaus muag. Cia li tsaus muag ib chim thiab lwm yam kev mob (zoo li qaug dab peg) kawj tau tom qab ib txoj kev kho mob twg, kuj hais txog kev txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob thiab. **Yog tias zaum los sis pw twj ywm li 15 na this tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav pab kom txhob tsaus muag htiab raug lwm yam kev mob.** Qhia koj tus kws kho mob yog tias tus neeg mob pib kiv taub hau los sis xav tias yuav tsaus muag, los sis pom kev plooj plooj los sis hnov nrov zib hauv pob ntseg.

Zoo li txhua koob tshuaj tiv thaiv kab mob, yuav xyuas seb puas muaj tej yam txawv los sis tej teeb meem loj vim tau txhaj koob tshuaj HPV no.

6

## Yog tias ho muaj kev fab loj heev neev yuav ua li cas?

### Kuv yuav tsum xyuas seb muaj dab tsi?

Tej yam uas qhia tias yus muaj kev phiv loj heev yog sawv pob khaus; ob txhais tes thiab ko taw, lub ntsej muag, los sis di ncau o o, thaib muaj teeb meem ua pa.

### Kuv yuav tsum ua li cas?

- Hu ib tug kws kho mob los sis coj tus neeg ntawd mus ntsib tus kws kho mob tam sid.
- Qhia koj tus kws kho mob seb tau muaj xwm dab tsi, tau tshwm sim hnuv twg thiab thaum tsawg teev, thiab tau txhaj koob tshuaj ntawd thaum twg.
- Thov koj tus kws kho mob ua ntawv qhia txog Kev Phiv Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Vaccine Adverse Event Reporting System) (VAERS). Los sis koj muaj cai ua ntaub ntawv no hauv VAERS chaw website ntawm [vaers.hhs.gov](http://vaers.hhs.gov), los sis hu rau 1-800-822-7967.

*VAERS yeej tsis qhuab qhia txog txoj kev kho mob.*

7

## Teb Chaws Kev Pab Them Nqi Rau Kev Raug Mob Thaum Txhaj Tshuaj

Twb tsim Teb Chaws Kev Pab Them Nqi Rau Kev Raug Mob Thaum Txhaj Tshuaj. Thaum xyoo 1986.

Cov neeg uas xav tias lawv tau raug mob vim lawv tau txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob ua tau ntaub ntawv rau VICP yog tias hu mus rau 1-800-338-2382 los sis xyuas lawv qhov chaw website ntawm [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

8

## Kuv yuav ua li cas thiaj li paub tau ntxiv ?

- Nug koj tus kws kho mob. Lawv mam li muab cov ntawv uas nyob nrog koob tshuaj tiv thaiv kab mob los sis mam li qhia seb koj yuav nrhiav ntaub ntawv ntxiv rau qhov twg.
- Hu koj lub nroog los sis lub xeev qhov chaw saib xyuas kev noj qab nyob zoo.
- Tiv tauj rau Qhov Chaw Tswj Hwm thiab Tiv Thaiv Kab Mob (CDC):
  - Hu **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
  - Xyuas CDC qhov chaw website ntawm [www.cdc.gov/std/hpv](http://www.cdc.gov/std/hpv) thiab [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES  
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION



Vaccine Information Statement (Interim)

Human Papillomavirus (HPV) *Cervarix* - Hmong

3/30/10

42 U.S.C. §300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health